



garden technic®

CBT2538



IT DECESPUGLIATORE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

CE Y2016

Utilizzo di queste istruzioni per l'uso

Prima di iniziare

Per la Sua sicurezza

Panoramica dell'apparecchio

Disimballaggio e montaggio

Messa in funzione

Pulizia e manutenzione

Conservazione, trasporto

Smaltimento

Guasti ed Assistenza

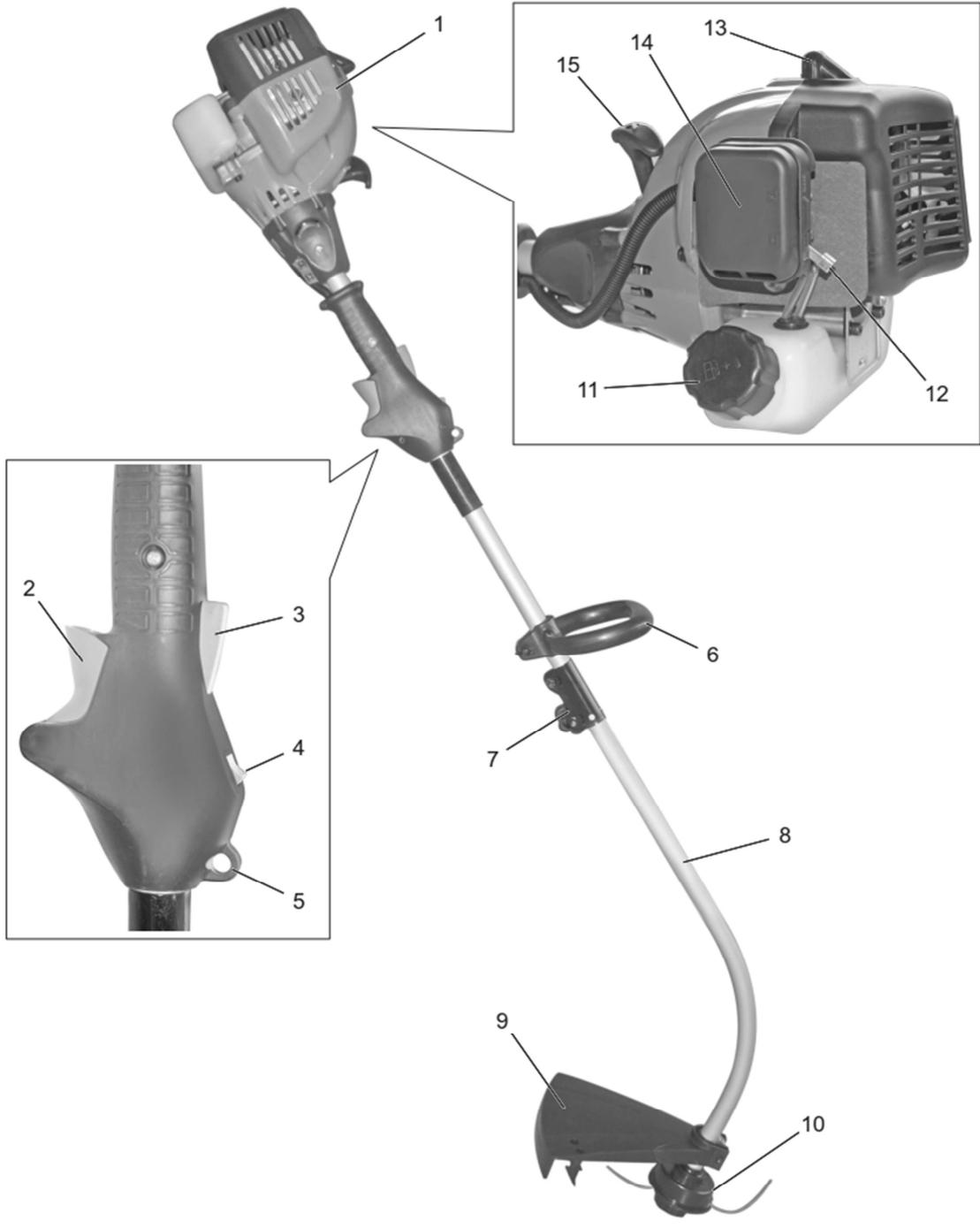
Dati tecnici

Ricambi/Accessori

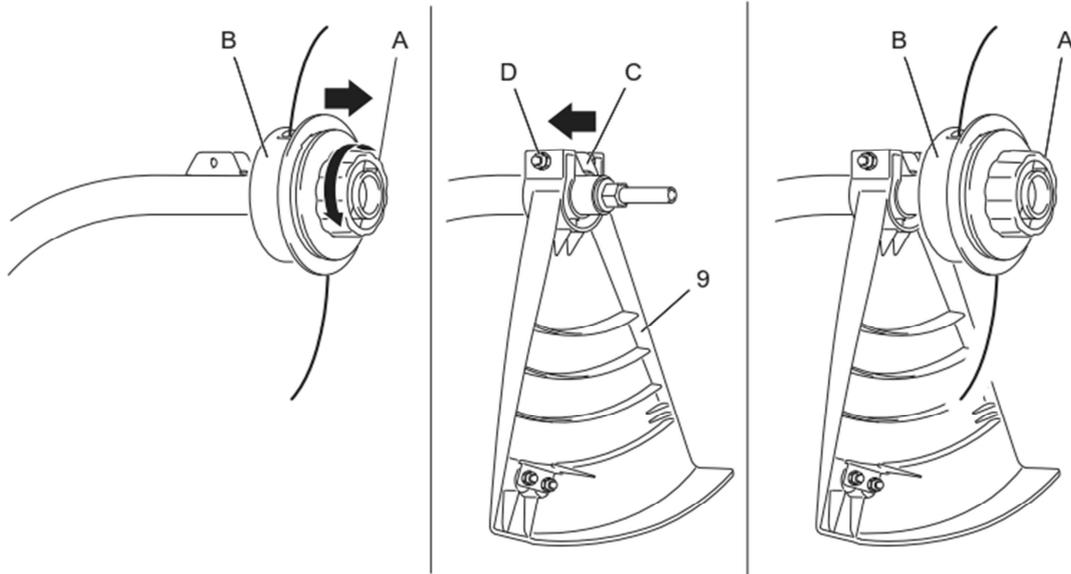
Dichiarazione di conformità

Reclami per difetti

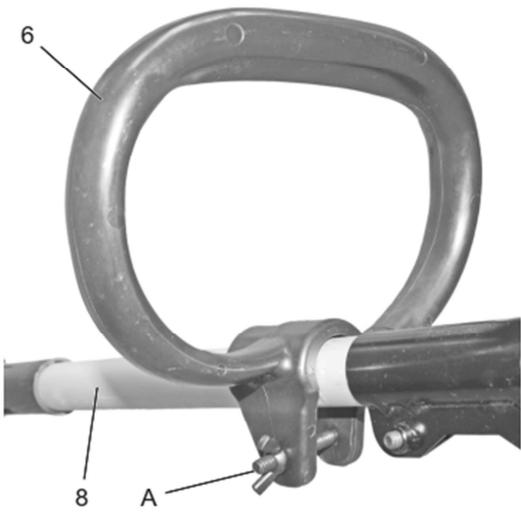
1



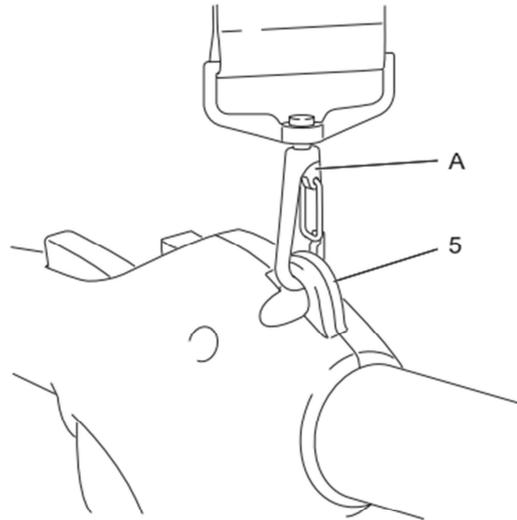
2



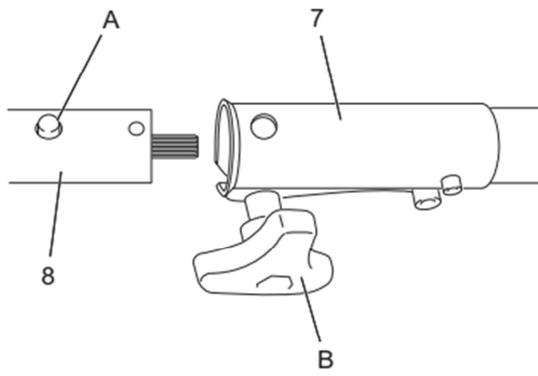
3



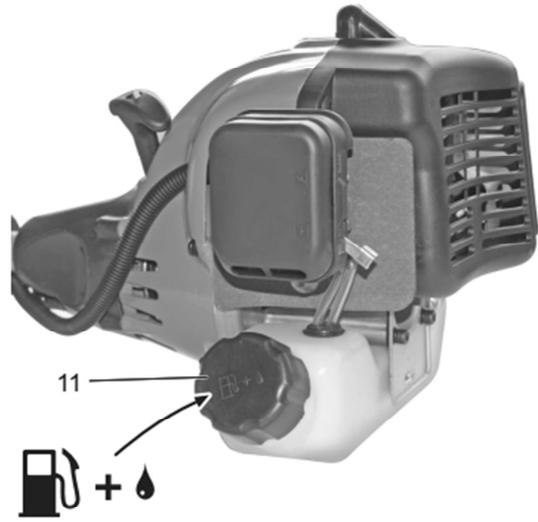
4



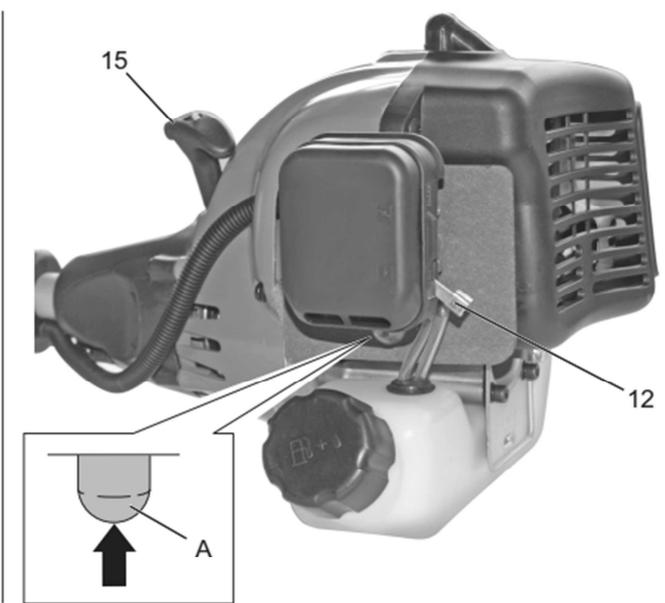
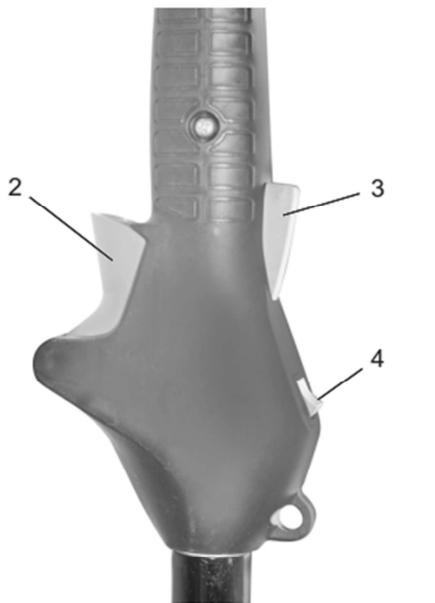
5



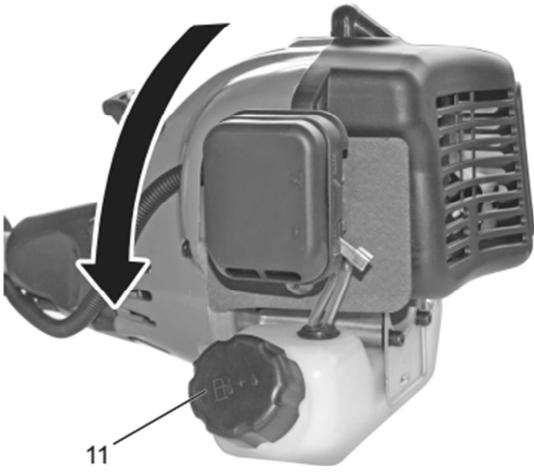
6



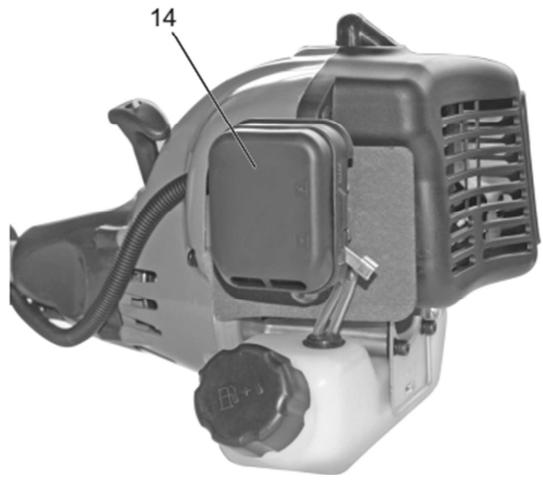
7



8



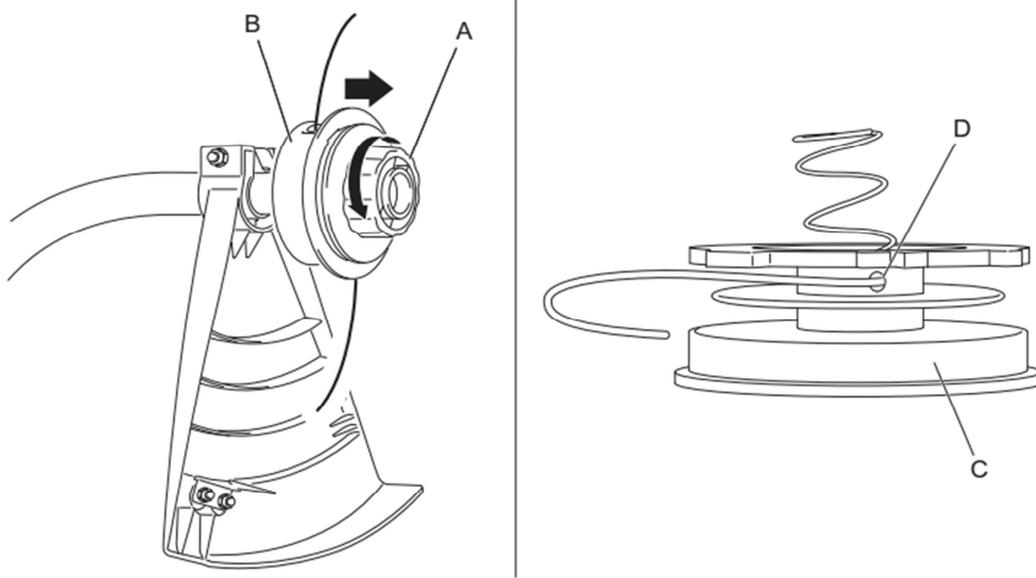
9



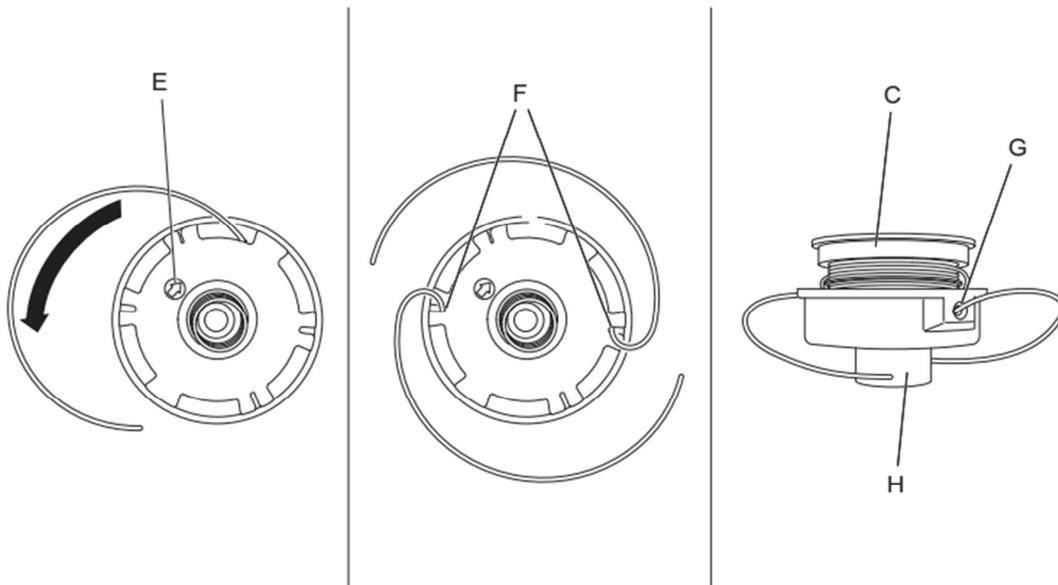
10



11



12



Egregio Cliente,

Le siamo grati per la sua fiducia!

La Sua nuova apparecchiatura é stata fabbricata e assemblata secondo i canoni della tecnica.

Prima della prima messa in uso leggere assolutamente le presenti istruzioni per l'uso!

Qui troverà tutte le indicazioni per un uso sicuro ed una lunga durata del prodotto. Si prega di osservare attentamente tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni!

Utilizzo di queste istruzioni per l'uso

Tutte le immagini necessarie si trovano nella prima pagina di questa istruzioni per l'uso.

Durante le descrizioni verranno effettuati dei rimandi alle relative immagini.

Prima di iniziare ...

Utilizzo conforme

Questo apparecchio non è destinato all'uso industriale.

Qualsiasi altro utilizzo è vietato.

Ogni utilizzo non conforme e tutte le attività sul prodotto non descritte in questo manuale di istruzioni rappresentano un uso indebito al di fuori dei limiti di responsabilità legali del produttore.

Che cosa significano i simboli utilizzati?

Nel manuale d'uso

Le indicazioni sui pericoli e le avvertenze sono chiaramente contrassegnate. Vengono utilizzati i seguenti simboli:

| | |
|---|---|
|  | Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza. |
|  | PERICOLO Natura e fonte di pericolo! La mancata osservanza delle avvertenze di pericolo può comportare pericoli per la vita e per l'incolumità fisica. |
|  | ATTENZIONE Natura e fonte di pericolo! La mancata osservanza delle avvertenze di pericolo può comportare pericoli per la vita e per l'incolumità fisica. |
|  | ATTENZIONE Natura e fonte di pericolo! Questo segnale di pericolo indica il rischio di danni al prodotto, all'ambiente o altri danni materiali. |
|  | Avvertenza: Questo simbolo identifica informazioni che contribuiscono a una migliore comprensione delle procedure. |

Dispositivi di protezione

Questo simbolo identifica i dispositivi di protezione individuale necessari.

Simboli sull'apparecchio

Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio.

Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite

Per la Sua sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza

- Per un utilizzo in sicurezza di questa apparecchiatura, l'utente deve aver letto e compreso queste istruzioni per l'uso prima di far funzionare il prodotto per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza comporta dei rischi per se stessi e per gli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza per eventuali riferimenti in futuro.
- Allegare il manuale di istruzioni all'apparecchio nel caso esso venga ceduto a terzi.
- L'apparecchio va tenuto al di fuori della portata dei bambini. Conservare l'apparecchio al sicuro dai bambini e dalle persone non autorizzate.
- Tutte le parti dell'apparecchio, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montate correttamente per garantire un funzionamento corretto.
- Le trasformazioni e le modifiche di propria iniziativa del prodotto nonché l'utilizzo di componenti non omologate sono vietati.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo se è adeguatamente in ordine. Se l'apparecchio o una sua parte sono guasti, bisogna interpellare una persona specializzata.
- Attenersi sempre alle norme di sicurezza, sanitarie e di lavoro nazionali e internazionali.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.
- Fare in modo di prevenire l'accensione involontaria dell'apparecchio.
- Durante il lavoro mantenere sempre una posizione naturale e sicura.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi per i quali esso è stato progettato.
- Le persone che per motivi fisici, psichici o sensoriali non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e prudente, non possono utilizzare l'apparecchio.
- Lavorare sempre con cautela e solo in buone condizioni di salute: La fatica, la malattia, il consumo di alcolici, l'effetto di medicinali e di stupefacenti rendono irresponsabili, perché non si è più in grado di usare con sicurezza l'apparecchio.

Uso / posto di lavoro

- Non lasciare utensili, oggetti o cavi nell'area di lavoro dell'apparecchio.
 - Durante l'utilizzo mantenere un'illuminazione sufficiente.
 - L'ambiente vicino deve essere libero da sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
 - I minori di 18 anni e gli utenti che non hanno sufficiente confidenza con l'uso dell'apparecchio, non possono utilizzare l'apparecchio.
 - Durante il lavoro con l'apparecchio indossare sempre i dispositivi di protezione personale
 - Non mettere in funzione l'apparecchio senza il dispositivo di protezione montato.
 - Se è possibile montare un aspirapolvere o un altro dispositivo di raccolta, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati nel modo corretto.
- L'utilizzo di un dispositivo aspirapolvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.
- Tenere i bambini e le altre persone sempre lontani durante l'utilizzo di questo apparecchio. Durante la manovra è possibile perdere il controllo del dispositivo.
 - Indossare l'abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e le scarpe lontani dalle parti in movimento dell'apparecchio. Gli indumenti stretti, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Servizio di assistenza

- Far riparare l'apparecchio solo da personale qualificato e utilizzando pezzi di ricambio originali.

In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

Manutenzione

- Prima di eseguire tutti i lavori sull'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica.
- Si possono effettuare soltanto gli interventi di manutenzione e le risoluzioni dei guasti descritti in questo manuale. Tutti gli altri lavori devono essere effettuati da personale qualificato.
- Controllare regolarmente che tutte le viti siano serrate. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Utilizzare soltanto ricambi originali. Soltanto questi ricambi sono concepiti e adatti per questo apparecchio. Gli altri ricambi non soltanto invalideranno la garanzia, ma possono mettere in pericolo voi e ciò che vi circonda.

Immagazzinamento e trasporto

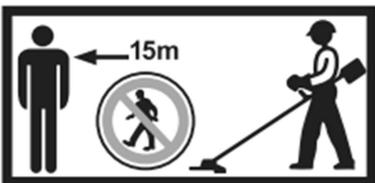
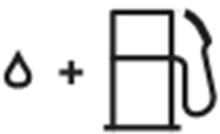
- Conservare l'apparecchio sempre all'asciutto.
- Tenere l'apparecchio in un luogo non esposto al gelo.
- Durante il trasporto proteggere l'apparecchio da eventuali danni.

Dispositivi di protezione individuale

| | |
|---|--|
|  | Durante il lavoro a indossare degli occhiali protettivi, protettori casco e orecchio |
|  | Indossare guanti protettivi durante il lavoro. |
|  | Durante il lavoro indossare indumenti aderenti. |
|  | Indossare calzature di sicurezza durante il lavoro. |

Altri simboli

Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.

| | |
|---|---|
|  | <p>Prima dell'utilizzo leggere le istruzioni per l'uso.</p> |
|  | <p>Attenersi a tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!</p> |
|  | <p>Prima di iniziare a lavorare bisogna tenere sempre l'utensile lontano da altri materiali esterni.</p> |
|  | <p>Durante il lavoro bisogna mantenere una distanza di sicurezza di 15 m da altre persone o da animali.</p> |
|  | <p>Non utilizzare utensili in acciaio.</p> |
|  | <p>Pompa carburante.</p> |
|  | <p>Utilizzare solo del carburante idoneo. Osservare il rapporto di miscelazione corretto.</p> |
|  | <p>Leva dell'aria (posizione di avviamento a freddo  ; posizione di avviamento a caldo </p> |
|  | <p>Pericolo di lesione a terzi!</p> |

| | |
|---|---|
|  | Tenere piedi sempre a distanza dai componenti affilati. |
|  | Rischio di lesioni da superficie incandescente! |
|  | Livello di potenza sonora LWA |

Utilizzo di apparecchi a benzina

- Proteggere l'apparecchio da forti urti e non farlo cadere.

Se l'apparecchio è stato esposto a colpi, verificare immediatamente se ci sono perdite di carburante (pericolo di incendio e di esplosione!)

- Pericolo di intossicazione da gas di scarico!

Sono vietati l'avviamento del motore e l'utilizzo in locali chiusi.

- Controllare sempre l'impianto del carburante per vedere se ci sono parti prive di tenuta o difettose.
- Spegnere sempre il motore prima del trasporto, del rifornimento, della pulizia e della manutenzione.

Utilizzo di carburanti

Utilizzo di carburanti

I carburanti sono infiammabili ed esplosivi. Per ridurre il rischio di esplosione e di incendio attenersi a quanto segue:

- Prima del rifornimento spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- Durante l'utilizzo di carburanti è vietato fumare e utilizzare fiamme libere.
- Conservare e miscelare il carburante solo in contenitori omologati e contrassegnati.
- Conservare i carburanti in un contenitore chiuso. I carburanti evaporano anche a temperatura ambiente e in locali chiusi possono accumularsi sul suolo (pericolo di esplosione).
- Avviare l'apparecchio ad alcuni metri di distanza dal luogo del rifornimento.

I carburanti sono tossici! Questi contengono sostanze velenose che a lungo termine possono danneggiare la salute. Attenersi alle seguenti norme di sicurezza per evitare l'assorbimento di sostanze da parte del corpo:

- Effettuare il rifornimento o travasare il carburante soltanto all'aperto o in locali ben aerati.
- Non inalare i vapori di carburante.
- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi.
- Durante le operazioni di travaso indossare i guanti.
- Se il carburante viene versato sugli indumenti, cambiarli immediatamente. Lavare i vestiti prima di indossarli nuovamente.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.

I carburanti, se utilizzati in modo inappropriato, sono dannosi per l'ambiente:

- Travasare con cautela il carburante. La miscela non deve raggiungere il terreno o le condutture.
- I resti di carburante devono essere smaltiti secondo le norme. Non gettarli mai nel contenitore dei rifiuti domestici.
- I carburanti hanno un tempo di conservazione limitato. Acquistare sempre un quantitativo consumabile in pochi mesi.

Indicazioni di sicurezza per decespugliatore

- L'apparecchio viene consegnato senza carburante.
 - In caso di forti rumori o vibrazioni dell'apparecchio, è necessario spegnerlo e controllarlo immediatamente. Assicurarsi che tutte le viti e le componenti siano saldamente serrate.
 - Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente montato secondo le norme. Prestare attenzione alla corretta direzione di rotazione dell'utensile da taglio.
 - Verificare che l'apparecchio funzioni perfettamente, soprattutto se tutte le parti rotanti sono al posto giusto e al sicuro.
 - Durante il lavoro con l'apparecchio mantenere sempre una posizione salda e una postura naturale.
 - Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
 - Prima di utilizzare l'apparecchio bisogna controllare se sulla superficie interessata ci sono oggetti o animali. Rimuovere tutti gli oggetti, come ad esempio pietre, chiodi, vetri rotti o altro materiale che potrebbe essere scagliato dall'apparecchio in movimento. Rimuovere tutti gli oggetti lunghi che si potrebbero impigliare nell'utensile da taglio.
 - Prima di iniziare a lavorare controllare il terreno ed eliminare tutti gli oggetti che possono danneggiare gli utensili da taglio.
 - Mantenere sempre una distanza sufficiente dagli utensili da taglio.
 - Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da ostacoli. Se il dispositivo tocca degli ostacoli, esso potrebbe generare un contraccolpo pericoloso.
 - Nel raggio di 15 m intorno all'area di taglio non si devono trovare persone o animali che potrebbero essere feriti da oggetti scaraventati via.
 - Tenere il motore caldo dell'apparecchio lontano da materiali infiammabili come erba secca o plastica.
 - Lavorare soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità.
 - Non lavorare al di sopra dell'altezza della vita! Non chinarsi in avanti o reclinarsi indietro.
 - Gli abiti dell'utilizzatore devono essere aderenti. Evitare gli abiti ampi. Indossare scarpe chiuse e pantaloni da lavoro lunghi.
 - Non introdurre mai le mani nell'area di lavoro (utensile di taglio/filo di taglio).
 - Attenzione mentre si indietreggia. Pericolo di inciampare!
 - Non lavorare su erba bagnata.
 - Durante il lavoro su terreni in pendenza mantenere sempre una posizione salda.
 - Non correre mai durante il lavoro con l'apparecchio.
 - Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai in salita o in discesa.
 - Non lavorare su forti pendii.
 - Dopo lo spegnimento del motore gli utensili da taglio continuano a girare per breve tempo. Toccare l'utensile da taglio solo quando è completamente fermo.
 - Proteggere l'apparecchio da colpi pesanti. Non lasciarlo cadere.
- Se l'apparecchio è stato colpito, verificare immediatamente se ci sono perdite di carburante (pericolo di incendio e di esplosione).
- Controllare sempre l'impianto del carburante per individuare eventuali parti prive di tenuta o difettose.

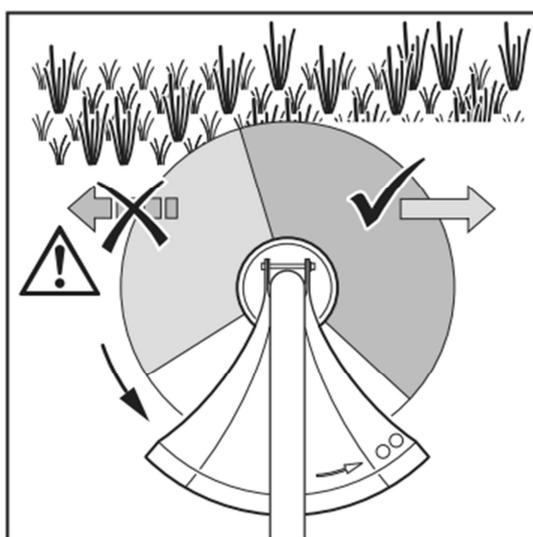
Indicazioni per il taglio

- Tagliare soltanto con la parte destra (indicata in grigio scuro) della camera di taglio muovendo l'apparecchio in semicerchio da sinistra verso destra.
- Solo in questa zona è possibile eseguire un taglio leggero e senza contraccolpi.
- Non utilizzare mai la parte sinistra (qui in grigio chiaro) per tagliare.

In tal caso vi è un elevato pericolo di contraccolpo ed è possibile che vengano scaraventato degli oggetti in direzione dell'utente a causa della rotazione del filo.

Questo può causare lesioni.

- Quando si muove l'apparecchio da destra verso sinistra, l'utensile da taglio deve essere mantenuto distante dal terreno, per evitare di scagliare gli oggetti presenti su di esso.
- Tagliare i ciuffi di erba alta sempre dall'alto verso il basso, in modo che i fili d'erba non si attorciglino intorno all'utensile da taglio.



Tagliare con precisione:

- Utilizzare soltanto l'estremità dell'utensile da taglio. In questo modo si salvaguarderà l'utensile da tagli e si eviterà che l'erba si impigli nell'utensile da taglio.
- Avvicinare l'utensile di taglio il più possibile a pali, muri, recinzioni e simili, ma senza toccarli. Gli oggetti duri consumano molto rapidamente l'utensile di taglio.
- L'utensile da taglio può danneggiare la corteccia, giovani alberi e arbusti.

Allungamento dei fili (solo con bobina portafilo)

Se l'apparecchio non taglia più in modo pulito significa che i fili si sono accorciati troppo. I migliori risultati di taglio si ottengono allungando i fili fino a poterli tagliare alla lunghezza giusta con l'apposita taglierina.

| | |
|--|---|
| | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di taglio Prima di ogni intervento di manutenzione e/o di pulizia: – Spegner il motore. – Lasciar raffreddare l'apparecchio. Estrarre il cappuccio della candela.</p> |
|--|---|

Allungamento manuale dei fili

- Appoggiare l'apparecchio sul pavimento.
- Premere il lato inferiore della bobina portafilo con la mano ed estrarre entrambi i fili fino ad allungarli leggermente oltre il bordo della calotta di protezione.

I fili vengono tagliati dalla taglierina alla lunghezza corretta al successivo utilizzo.

Panoramica dell'apparecchio fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Motore | 9. Calotta di protezione |
| 2. Acceleratore | 10. Utensile da taglio |
| 3. Blocco dell'acceleratore | 11. Tappo del serbatoio |
| 4. Interruttore di accensione | 12. Leva di accensione a freddo (leva dell'aria) |
| 5. Occhiello per cintura | 13. Connettore della candela |
| 6. Maniglia aggiuntiva | 14. Scatola del filtro dell'aria |
| 7. Alloggiamento (componente dell'apparecchio) | 15. Cordoncino per l'avviamento |
| 8. Tubo a stelo | |

Disimballaggio e montaggio

Disimballaggio

Disimballare l'apparecchio e verificare la presenza di tutti i componenti.

Fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Tagliabordi
- Utensile di montaggio
- Calotta di protezione
- Cintura



Avvertenza:

Nel caso in cui uno dei pezzi mancasse o fosse danneggiato, si prega di rivolgersi al rivenditore.

Montaggio

Montaggio del riparo

| | |
|---|--|
|  | <p>ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Posizionare l'apparecchio in orizzontale su una superficie piana, stabile e con una portata sufficiente.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
|  | <p>ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>I pezzi possono essere montati e smontati soltanto a motore spento e freddo.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
|  | <p>ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Sul lato inferiore della calotta di protezione si trova una lama affilata per il taglio del filo. Rimuovere la protezione per il trasporto solo dopo il montaggio.</p> |
|---|--|

► fig. 2

- Allentare la vite di arresto (A) alla testina con filo (B) e togliere la testina con filo (B).
- Spingere la calotta di protezione (9) fino all'arresto (C) (attenzione alla forma) e fissarla all'apparecchio con la vite (D).
- Inserire la testina con filo (B) e montarla sull'apparecchio con la vite di arresto (A).

Montaggio della maniglia aggiuntiva

► fig. 3

- Inserire la maniglia aggiuntiva (6) sul tubo a stelo (8) (maniglia verso l'altro) e montarla con la vite (A).

Montaggio della cintura

► fig. 4

- Agganciare i ganci di montaggio (A) nell'apposito occhiello per cintura (5) come illustrato.

Assemblaggio del decespugliatore

► fig. 5

- Inserire il tubo a stelo (8) nell'alloggiamento (7) fino allo scatto in sede del perno di arresto (A).
- Fissare il tubo a stelo (8) con la vite d'arresto (B).

Messa in funzione

Controllare prima di iniziare!

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati difetti o guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.</p> |
|---|--|

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
- Verificare che i dispositivi di sicurezza siano in perfette condizioni.

Rifornimento di miscela di carburante e olio

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">PERICOLO Pericolo di incendio!</p> <p>Il carburante è facilmente infiammabile</p> |
|---|--|

- Prima del rifornimento spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- Attenersi assolutamente alle avvertenze di sicurezza durante l'utilizzo dei carburanti.

CAUTELA

Pericolo di danni all'apparecchio!

L'apparecchio viene consegnato senza miscela.

- Prima della messa in esercizio rifornire con miscela di carburante e olio.

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">Avvertenza:</p> <p>Utilizzare sempre la miscela di olio e carburante prescritta.</p> |
|---|--|

► fig. 6

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana con il tappo del serbatoio (11) rivolto verso l'alto.
- Svitare lentamente il tappo (11) e rimuoverlo.
- Effettuare i travasi di miscela di carburante e olio con cautela (max 1 l). Non versare fuori!
- Verificare che la guarnizione del tappo del (11) non sia danneggiata e se necessario pulirla. Sostituire immediatamente la guarnizione danneggiata.
- Avvitare il tappo (11) a mano.

Funzionamento

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Prima di iniziare il lavoro controllare il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati via dall'apparecchio.</p> |
|---|--|

Avviamento del motore

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di incendio!</p> <p>A causa di eventuale carburante rovesciato l'apparecchio può prendere fuoco. Prima dell'avviamento pulire accuratamente il carburante versato. Avviare l'apparecchio ad almeno nove metri di distanza dal luogo del rifornimento.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Durante l'avviamento l'apparecchio deve essere completamente e fermamente appoggiato. Deve essere possibile tenere l'apparecchio in sicurezza con una mano, senza che l'utensile da taglio entri in contatto con altri oggetti. L'utensile da taglio inizia a girare all'accensione.</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>L'acceleratore deve essere azionato con forza una volta dopo l'avviamento per sbloccare lo sbloccaggio dell'acceleratore, per far girare il motore al minimo e non far girare a vuoto l'utensile da taglio. L'utensile da taglio non deve girare a vuoto; far regolare il minimo se necessario.</p> |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | <p style="text-align: center;">Avvertenza:</p> <p>Per risparmiare il cordoncino o il motore è necessario estrarre il cordoncino di max. 50 cm e riportarlo indietro lentamente a mano.</p> |
|---|---|

Appoggiare l'apparecchio su terreno piatto e senza vegetazione in modo tale che poggi sul motore e sul dispositivo di protezione.

Avviamento a freddo del motore

► fig. 7

- Portare il blocchetto d'accensione (4) su ON.
- Premere ripetutamente la pompa carburante (A) finché nei tubi del carburante non si vedono più bolle (circa 10 volte).

- Portare in posizione  la leva di accensione a freddo (12).
- Tenere premuti contemporaneamente il blocco dell'acceleratore (3) e l'acceleratore (2).

| | |
|---|---|
|  | Avvertenza: Con l'aria tirata, tirare fino a quando si sente il rumore dell'accensione. In caso contrario c'è il pericolo che troppo carburante arrivi nella camera di combustione e non si possa formare la scintilla di accensione. |
|---|---|

- Tirare l'avviamento manuale (15) rapidamente e con forza fino a che il motore non parte.

Abbassare del tutto  la leva di accensione a freddo (12).

- Far girare il motore per 30 secondi per riscaldarlo prima di iniziare il lavoro.

Avviamento a caldo del motore

- Per l'avviamento del motore già caldo non azionare la leva di accensione a freddo (12)

(posizione inferiore ).

- Estrarre di nuovo velocemente e con forza il cordoncino per l'avviamento (15) fino all'avviamento del motore.
- Se il motore non si accende dopo aver tirato tre volte il cordoncino di avviamento (15), ripetere il procedimento di avviamento a freddo come descritto in precedenza per l'avviamento a freddo.

Spegnimento del motore

- Portare il blocchetto d'accensione (4) su OFF mediante la maniglia di comando.
- Il motore si spegne.

Uso dell'apparecchio

Prima dell'utilizzo è importante acquisire familiarità con la tecnica dell'apparecchio. Le indicazioni si trovano nella relativa letteratura specializzata. Le informazioni nel presente manuale sono solamente indicative.

| | |
|---|---|
|  | ATTENZIONE Pericolo di lesioni! Spegnere il motore se <ul style="list-style-type: none">• l'utensile da taglio è entrato in contatto con oggetti resistenti;• si rilevano dei cambiamenti nel comportamento dell'apparecchio;<ul style="list-style-type: none">• cambia il rumore del motore. Controllare l'apparecchio e farlo riparare se necessario. Non lavorare mai con un apparecchio o un utensile da taglio danneggiati. |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | <p>ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Se si tiene il motore troppo in alto o sul lato sbagliato (a sinistra), è possibile subire gravi ustioni al contatto con le superfici ad alta temperatura. Il motore deve essere sempre</p> <ul style="list-style-type: none"> • alla destra dell'utente • dietro il corpo all'altezza della vita. |
|---|---|

Posizione corretta

Tenere l'apparecchio

- con la mano sinistra sulla maniglia anteriore;
- con la mano destra sulla maniglia principale ad altezza della vita;
- mantenendo l'equilibrio in una postura comoda.

Pulizia e manutenzione

| | |
|---|--|
|  | <p>ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Prima di ogni intervento di manutenzione e/o di pulizia:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Spegner il motore. – Lasciar raffreddare l'apparecchio. – Estrarre il cappuccio della candela. |
|---|--|

| | |
|---|--|
|  | <p>ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Effettuare in prima persona soltanto gli interventi di manutenzione descritti nel presente manuale.</p> <p>Tutti gli altri lavori, in particolare la manutenzione del motore e le riparazioni, devono essere effettuati da uno specialista qualificato. I lavori svolti in modo inappropriato possono causare danni all'apparecchio e di conseguenza anche lesioni.</p> |
|---|--|

Piano di pulizia e manutenzione

Prima di ogni utilizzo

| Che cosa? | Come? |
|--|--|
| Verificare il corretto posizionamento di tutti i componenti. | Stringere nuovamente tutti i collegamenti con un utensile adeguato. |
| Verificare eventuali perdite di carburante. | Verificare se tutti i flessibili e i serbatoi hanno delle perdite. |
| Verificare che l'utensile da taglio non sia danneggiato | Verificare se l'utensile da taglio presenta fenditure, deformazioni o danni. Non azionare mai l'apparecchio se l'utensile da taglio è danneggiato. |

Dopo ogni utilizzo

| Che cosa? | Come? |
|-----------------------|---|
| Pulire l'apparecchio. | Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito. Rimuovere lo sporco con una spazzola. |

Una volta all'anno

| Che cosa? | Come? |
|--------------------------------|---|
| Controllare le candele. | Pulire le candele ed eventualmente sostituirle. |
| Far controllare l'apparecchio. | Contattare il personale specializzato. |

Se necessario

| Che cosa? | Come? |
|----------------------------------|--|
| Sostituire il filtro dell'aria. | Vedere capitolo "Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria". |
| Sostituire la candela. | Vedere capitolo "Pulizia/sostituzione della candela". |
| Sostituire l'utensile da taglio. | Vedere capitolo "Montaggio dell'utensile da taglio". |

Scarico della miscela di carburante e olio

CAUTELA

Pericolo di danni all'ambiente!

Dopo aver scaricato la miscela di carburante e olio assicurarsi che venga smaltita correttamente! Informarsi presso il comune della propria città!

Durante lo scarico non rovesciare fuori la miscela!

► fig. 8

- Tenere un recipiente di raccolta adatto sotto il bocchettone di riempimento.
- Svitare lentamente il tappo del carburante (11) e toglierlo.
- Ribaltare con cura il dispositivo.
- Far scaricare tutta la miscela di carburante e olio.

Pulizia dell'apparecchio

| | |
|---|---|
|  | PERICOLO Rischio di scariche elettriche! Non spruzzare mai l'apparecchio con acqua né esporlo all'acqua. Per la pulizia non utilizzare mai detersivi o solventi. Questi potrebbero danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Le parti in materiale sintetico potrebbero essere intaccate dalle sostanze chimiche. |
|---|---|

La cura e la pulizia regolare dell'apparecchio ne assicurano una lunga durata e funzionalità.

- Rimuovere lo sporco con una spazzola.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.
- Rimuovere la polvere dalle feritoie di ventilazione.

Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria

► fig. 9

- Portare la leva di accensione a freddo (12) nella posizione superiore ; per evitare che le impurità possano raggiungere il carburatore.
- Smontare il coperchio della scatola del filtro aria (14).
- Estrarre il filtro dell'aria.
- Pulire il filtro dell'aria in acqua calda (con un po' di detersivo).
- Lavare il filtro dell'aria con acqua pulita.
- Lasciar asciugare completamente il filtro dell'aria.
- Inserire il filtro dell'aria nuovo oppure pulito.
- Rimontare il coperchio sulla scatola del filtro aria (14) fino allo scatto in sede.

Pulizia/sostituzione della candela

| | |
|---|--|
|  | ATTENZIONE Pericolo di lesioni! La candela e il relativo cappuccio non devono essere toccati quando il motore è in funzione. |
|---|--|

CAUTELA

Danni all'apparecchio!

Per la pulizia della candela utilizzare soltanto spazzole con setole in ottone. Le setole di altri materiali danneggiano l'elettrodo!

Avvitare la candela soltanto a motore freddo.

Le candele difettose devono essere sostituite con altre candele dello stesso tipo.

► fig. 10

- Togliere la spina (13).
- Rimuovere la candela con un utensile adeguato.
- Verificare se l'elettrodo presenta alterazioni di colore (colore standard: marrone chiaro).
- Controllo della distanza tra gli elettrodi (distanza corretta: vedere capitolo "Dati tecnici").
- Pulizia della candela
- Rimuovere dall'elettrodo i depositi di fuliggine con la spazzola metallica.
- Sostituire la candela
- Inserire la candela pulita o nuova e avvitare a mano.
- Serrare leggermente la candela avvitata a mano con un utensile appropriato. Non stringere troppo la candela per evitare di danneggiare la filettatura.
- Riapplicare il cappuccio della candela (11).

Sostituzione del filo

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Sul lato inferiore della calotta di protezione si trova una taglierina affilata per il taglio dei fili. Durante tutti i lavori sulla taglierina indossare guanti protettivi.</p> |
|---|--|

È possibile sostituire l'intera bobina oppure soltanto il filo.

Estrazione della bobina portafilo e sostituzione dei fili

► fig. 11

- Allentare la vite d'arresto (A) sulla testa con filo (B) ed estrarre la bobina portafilo (C).
- Rimuovere completamente i residui di filo.
- Agganciare due fili nelle aperture (D) della bobina.

► fig. 12

- Avvolgere bene i fili alla bobina. Osservare il senso di rotazione della bobina (E). I fili devono essere avvolti nel senso opposto a quello di rotazione.
 - Premere entrambi i fili nelle intaccature di fermo opposte (F).
 - Far passare le estremità del filo attraverso i fori (G).
 - Reinscrivere la bobina di filo (C) e la molla nel proprio alloggiamento (H) e tirare leggermente le estremità del filo in modo tale che escano dalle intaccature (F).
 - Inserire la vite di arresto (A) sulla bobina portafilo (B) e serrarla a fondo.
- Alla prima messa in esercizio la taglierina taglia i fili automaticamente alla lunghezza corretta.

Conservazione, trasporto

Conservazione

| | |
|---|---|
|  | <p style="text-align: center;">ATTENZIONE Pericolo di lesioni!</p> <p>Conservare il dispositivo in modo tale che esso non possa essere azionato da soggetti non autorizzati. Assicurarsi che nessuno possa ferirsi con l'apparecchio fermo.</p> |
|---|---|

CAUTELA

Danni all'apparecchio!

Non tenere l'apparecchio senza protezioni in ambienti umidi.

- Far raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Riporre l'apparecchio possibilmente in orizzontale. Assicurarsi che dal carburatore non fuoriesca carburante.
- Se necessario, rimuovere il tubo a stelo inferiore e agganciarlo separatamente; montare anche la copertura per proteggere il tubo a stelo dallo sporco.

Messa fuori servizio prolungata (4 settimane o più)

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo rimuovere la miscela di carburante e olio dall'apparecchio. In questo modo si evita un indurimento del carburatore.

- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Avviare il motore e lasciarlo girare fino a quando si spegne da solo.
- Lasciare raffreddare completamente il motore.
- Smontare la candela.
- Lasciar scorrere nella camera di combustione un cucchiaino di olio per motori a due tempi pulito.
- Tirare più volte lentamente il cordoncino di avviamento per ricoprire di olio le componenti interne.
- Rimontare la candela.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano da possibili fonti di incendio, come ad esempio forni e stufette a gas.

Trasporto in autoveicolo

- Se si trasporta l'apparecchio su un autoveicolo:
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio.
- Bloccare l'apparecchio in modo che non scivoli.
- Smontare eventuali componenti che sporgono dall'apparecchio.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

ATTENZIONE

Pericolo di incendi e rischio di danni all'ambiente!

Evitare danni dovuti allo spargimento di carburante: Prima dello smaltimento svuotare il serbatoio di carburante nel rispetto delle norme vigenti in materia.



Questo apparecchio non può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici! Deve essere smaltito in modo adeguato. Le informazioni sono disponibili presso le associazioni di smaltimento dei rifiuti.

Guasti ed Assistenza

Se qualcosa non funziona ...

| | |
|--|--|
| | <p>PERICOLO Pericolo di morte!</p> <p>Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.</p> |
|--|--|

| Errore/guasto | Causa | Rimedio |
|---|---|---|
| Il motore non si avvia. | Serbatoio vuoto? | Rifornimento di carburante. |
| | Carburante errato o miscela errata? | Svuotare il serbatoio e riempirlo con la miscela corretta. |
| | Interruttore di accensione su OFF? | Attivare l'interruttore di accensione. |
| | Cavo della candela non ben inserito? | Inserire bene il cappuccio della candela. |
| | Cappuccio della candela sporco? | Pulire il cappuccio della candela. |
| | Leva dell'acceleratore non bloccata? | Premere la leva in posizione mediana e bloccarla. |
| | Carburante in eccesso nella camera di combustione? | Avviare più volte il motore senza azionare la leva dell'aria (posizione OFF). Il motore non si avvia: Rimuovere la candela e asciugare l'elettrodo. |
| | La candela è sporca (punta annerita)? | Pulire la candela. |
| | Distanza eccessiva tra gli elettrodi della candela? | Impostare la distanza a 0,7-0,8 mm. |
| | Candela difettosa? | Sostituire la candela. |
| | Motore freddo? | Azionare la leva dell'aria (posizione ON). |
| Il filo non si svolge. | Filo terminato? | Sostituire il filo. |
| | Bobina portafilo bloccata? | Eliminare la causa del bloccaggio. |
| Il motore non raggiunge il numero massimo di giri. | Filtro dell'aria sporco? | Pulire o sostituire il filtro dell'aria. |
| | La candela è sporca (punta annerita)? | Pulire la candela. |
| | Distanza eccessiva tra gli elettrodi della candela? | Impostare la distanza a 0,7-0,8 mm. |
| | Carburante errato o miscela errata? | Svuotare il serbatoio e riempirlo con la miscela corretta. |
| Il motore non si ferma. | Candela: Gli elettrodi sono grigio scuro con segni di bruciature? | Inserire una candela con una maggiore resistenza alla temperatura. |
| Il motore gira troppo velocemente. | Il motore è troppo freddo? | Lasciar riscaldare il motore lentamente, se necessario spostare leggermente in alto la leva dell'aria |
| Eccessiva formazione di fumo/gas di scarico. | Miscela errata? | Fare il pieno solo col carburante indicato. |
| L'utensile da taglio gira lo stesso anche se non è azionato l'acceleratore. | Numero di giri a vuoto troppo elevato? | Regolare il carburatore. |
| | Arresto dell'acceleratore attivato? | Sbloccare l'arresto dell'acceleratore premendo brevemente con forza l'acceleratore. |

Dati tecnici

| | |
|---|--|
| Cilindrata del motore | 25 cm ³ |
| Potenza motrice max. | 0,75 kW / 7500 min ⁻¹ |
| Distanza tra gli elettrodi | 0,8 mm |
| Numero di giri a vuoto | 3000 min ⁻¹ |
| Area di taglio | 38 cm |
| Numero di giri massimo | 9000 min ⁻¹ |
| Volume serbatoio | 0,5 l (500cm ³) |
| Rapporto di miscelazione carburante, olio | 40:1 |
| Peso | 4.94 Kg |
| Livello di pressione sonora (LPA)* | 96 dB(A) K=3 dB(A) |
| Livello di potenza sonora (LWA)* | 104.5 dB(A) K=2.84dB(A) |
| Livello di potenza acustica LwA | 107 dB(A) |
| Vibrazione impugnatura anteriore | 9.012 m/s ² K = 1.5m/s ² |
| Vibrazione impugnatura posteriore | 7.934 m/s ² K = 1.5m/s ² |



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo

*) I valori indicati sono valori di emissione e quindi non devono rappresentare, allo stesso tempo, valori certi per quanto riguarda la postazione di lavoro. Nonostante vi sia una correlazione tra livelli di emissione e di immissione, da questo non si può dedurre con certezza se siano necessari provvedimenti di sicurezza aggiuntivi o no. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale sul posto di lavoro comprendono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, altre fonti di rumore, come ad esempio il numero di apparecchi e altre procedure operative nell'area circostante. I valori ammessi possono inoltre variare da Paese a Paese. Queste informazioni tuttavia dovrebbero mettere l'utente in condizione di valutare meglio i pericoli e i rischi.



ATTENZIONE

Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).

Carburanti utilizzati

| | |
|---|---|
|  | CAUTELA Danni all'apparecchio! Utilizzare solamente il carburante indicato. Non utilizzare in nessun caso olio per motori di automobili o di fuoribordo. |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | Avvertenza: Il carburante miscelato invecchia molto velocemente: Non miscelare una quantità di carburante se non si pensa di smaltirla entro un mese. |
|---|---|

- Miscela di carburante e olio costituita da benzina super, 95 ottani e olio per motore a 2 tempi (per motori raffreddati ad aria, alta qualità) nel rapporto di miscelazione 40:1. Se non è disponibile benzina super, è anche possibile utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.

Rapporto di miscelazione: 40:1, vale a dire

| Benzina super | Miscelare con olio per motori a due tempi. |
|---------------|--|
| 1 litro | 25 ml |
| 2 litri | 50 ml |
| 3 litri | 75 ml |
| 4 litri | 100 ml |
| 5 litri | 125 ml |

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.inspeedy.it

Il team che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : elem@inspeedy.it

Centro Assistenza

InSpeedy s.r.l

Via Luigi Einaudi, 2

20832 Desio (MB)

ITALY

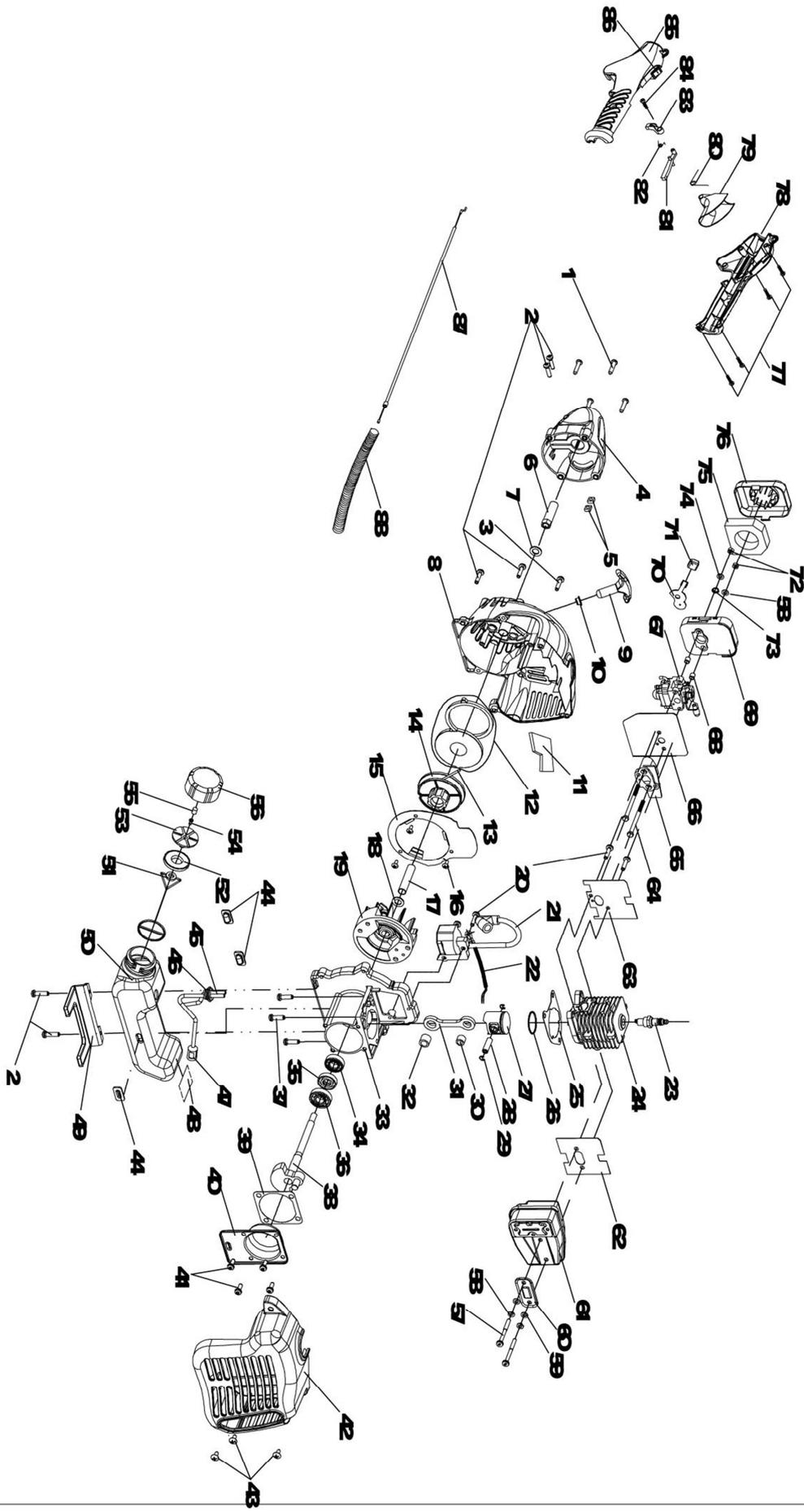
 +39 0362 1580985

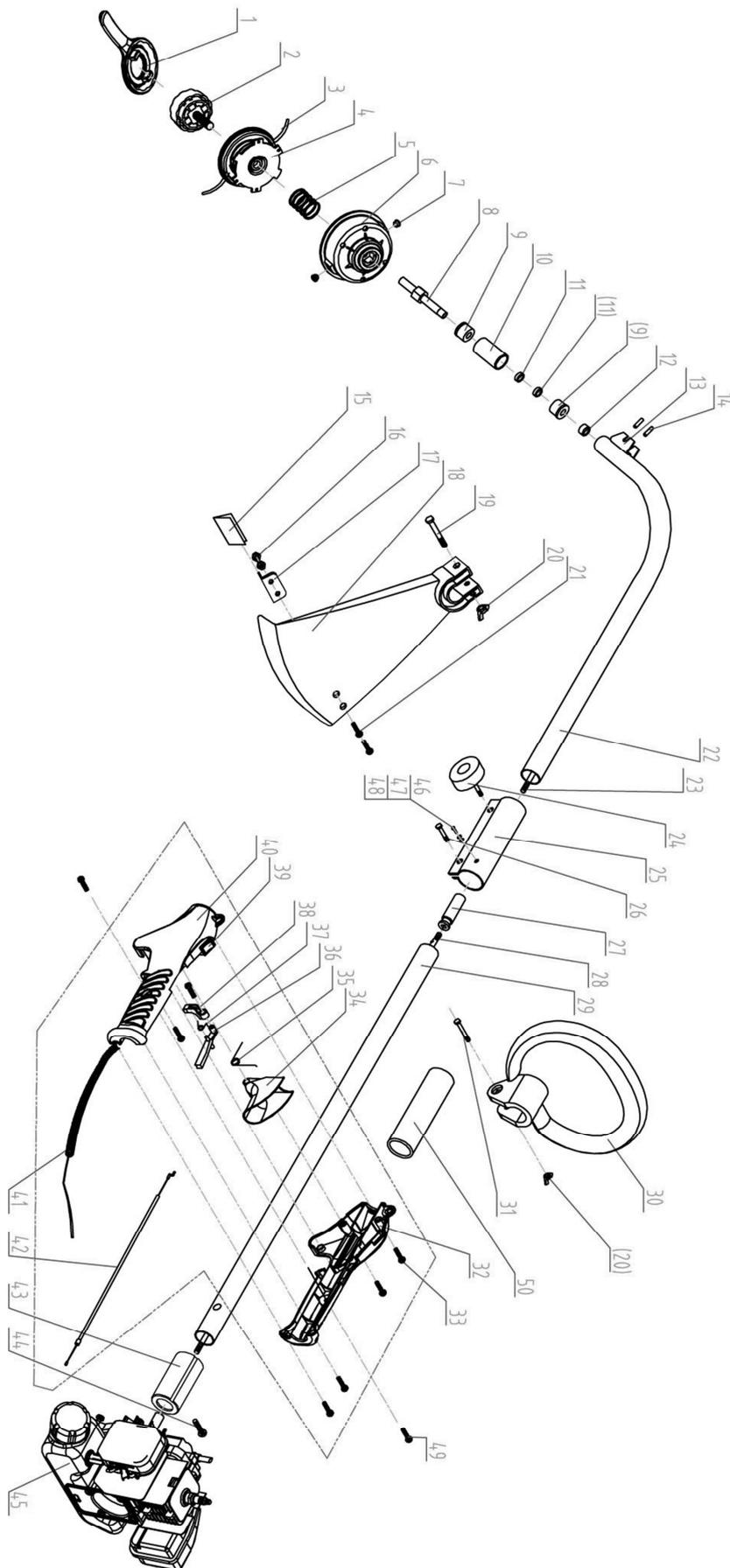
e mail: elem@inspeedy.it

web: www.inspeedy.it

Garanzia

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.





SN : 2015.07 :001~350

03.06.11213

Data di arrivo : 17/08/2015

Anno di produzione : 2015

Fabbricato in Cina



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ'

Il sottoscritto certifica che il dispositivo descritto di seguito

DECESPUGLIATORE

CBT2538 – ELEM GARDEN TECHNIC

È stato concepito in conformità con i

Seguenti standard :

EN ISO 11806-1 :2011

EN ISO 14982 :2009

EN ISO 3744 :1995

ISO 10884 :1995

e

con le seguenti direttive:

2006/42/EC(MD) / 2004/108/EC(EMC)

2005/88/EC (NOISE) / 2012/46/EC

**ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

Belgio, luglio 2015

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

ELEM,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Fascicolo tecnico presso: info@elemtechnic.com



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Centro Assistenza

InSpeedy s.r.l
Via Luigi Einaudi, 2
20832 Desio (MB)

ITALY

☎ +39 0362 1580985

e mail: elem@inspeedy.it

web: www.inspeedy.it

Fabbricato in Cina
2015

Con riserva di eventuali modifiche tecniche